



美を追い求め

行きつ戻りつ

千總ギャラリー | ギャラリー1 CHISO GALLERY | gallery 1

2024 4.6[土] ▶ 6.24[月]

10:00-17:00 入場無料 Admission free

火・水曜日 休館* Closed : Tuesday and Wednesday

*開館日についての最新情報は千總公式サイトをご確認ください

変化が導くー検討のち、変更

beauty emerging through transformation



型友禪染裂 雲華し薬玉模様



型友禪染裂 桜渦に蝶模様

何かを生み出そうとするとき、完成に至るまでの過程には多くの検討や変更があります。それはまるで行きつ戻りつ、ときには同じところで足踏みするような道のりです。

本展では千總が歴史の中で手がけ、製作の過程で変更した痕跡が見える図案や下絵などを展示。その変更が何をもたらしたかに注目します。

着物の裂地とその手描き図案の展示では、両者に表現の違いはあるのかを比較してご覧いただけます。染織品の下絵「孔雀図」の展示では製作当時、顔と体の部分だけ角度や表現を変えて別の紙に何度も描いて検討した跡があり、当時描かれたと見られる紙も下絵とともにご覧いただけます。

果たして変化させた意図は何か、あるいは変化させた結果どのような美が現れたのかに考えを巡らせます。

The process of creating something often involves numerous considerations and changes before reaching completion. The pursuit of beauty is like a journey of exploration, refinement, and occasional setbacks, ultimately leading to the realization of a masterpiece.

In this exhibition, we showcase designs and sketches where traces of alterations made during the production process by Chiso are visible. We invite you to examine how these changes have influenced the final outcome.

You will be able to compare the finished fabrics and their hand-drawn designs of kimono on display to observe any differences in expression. In the case of the sketches for the artistic textile titled "Peacock," there are visible traces of multiple sketches where only the angles and expressions of the face and body parts were altered and reconsidered on separate pieces of paper. These papers will be exhibited alongside the rough drawing.

What kind of intentions can we discover behind these alterations? Contemplate the resulting manifestations of beauty that emerged as a result of change.

千總本店2F 2nd floor of the CHISO Flagship store

千總ギャラリー CHISO GALLERY

文化の発信地である京都で460余年続いてきた千總。工芸とアート、伝統と創造、過去・現在・未来などが交差するこの場で、新たな美との出会いをご提供します。

gallery 1 本展会場

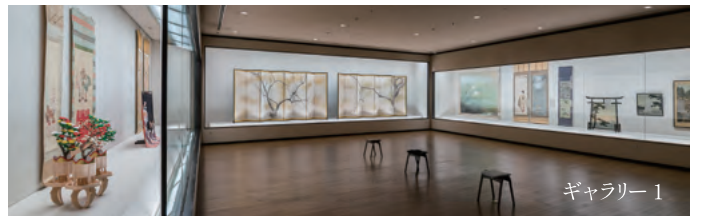
小袖、屏風などの所蔵品を展覧会のテーマごとにご覧いただけます。

gallery 2

現代のアーティストの作品を千總のキュレーションによって展示します。



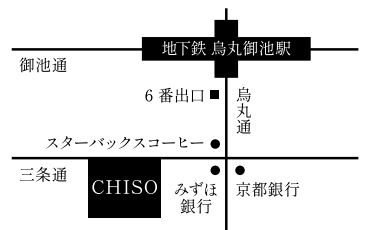
千總についてはこちら
(千總ブランドサイト)



ギャラリー 1

京都市営地下鉄「烏丸御池」駅
6番出口より徒歩約3分
阪急電鉄「烏丸」駅
22番出口より徒歩7分

車椅子でご来館の方へ
エレベーターでのご案内が可能です。
ご利用の方は、店内係員まで
お申し付けくださいませ。



TEL 075-253-1555 / FAX 075-253-1700

〒604-8166 京都市中京区三条通烏丸西入御倉町80

80 Mikura-cho, Sanjo Karasuma Nishiiru, Nakagyo-ku, Kyoto-shi, Kyoto 604-8166, Japan